

# VOLAPÜKAKLUB „MÄRALÄN”

樂園社



[mayralayn@yahoo.com](mailto:mayralayn@yahoo.com)



**Lekan:** (n.) 藝術, 繪畫 = **Art** = Kunst

**Nitedälof dö lekan.**

= *She is interested in art.*

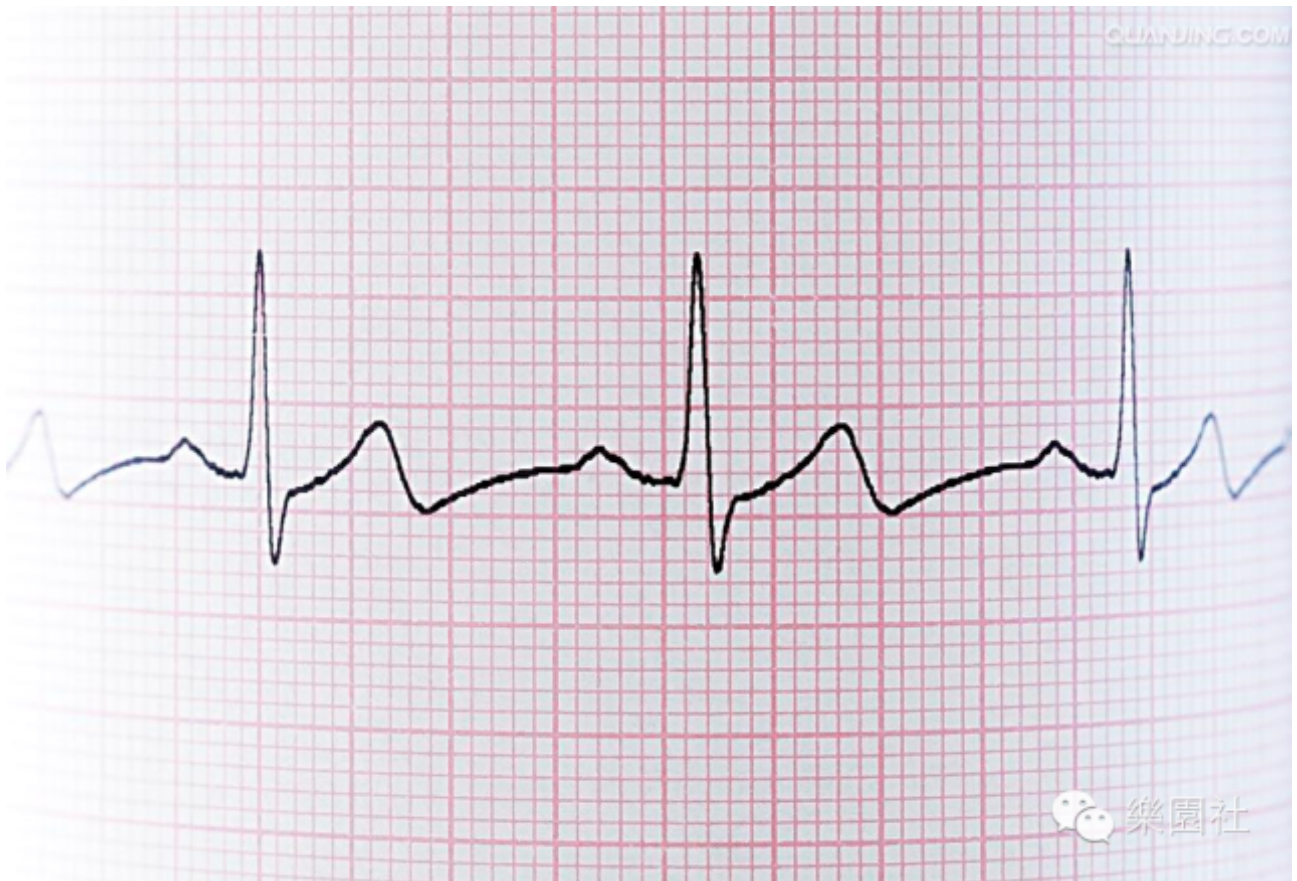
名言警句:

**Lekan binon lunik, lif binon brefik.**

= *Art is long, life is short (Hippocrates).*

= *Ars longa, vita brevis.*

= *Ὁ βίος βραχύς, ἡ δὲ τέχνη μακρὴ.*

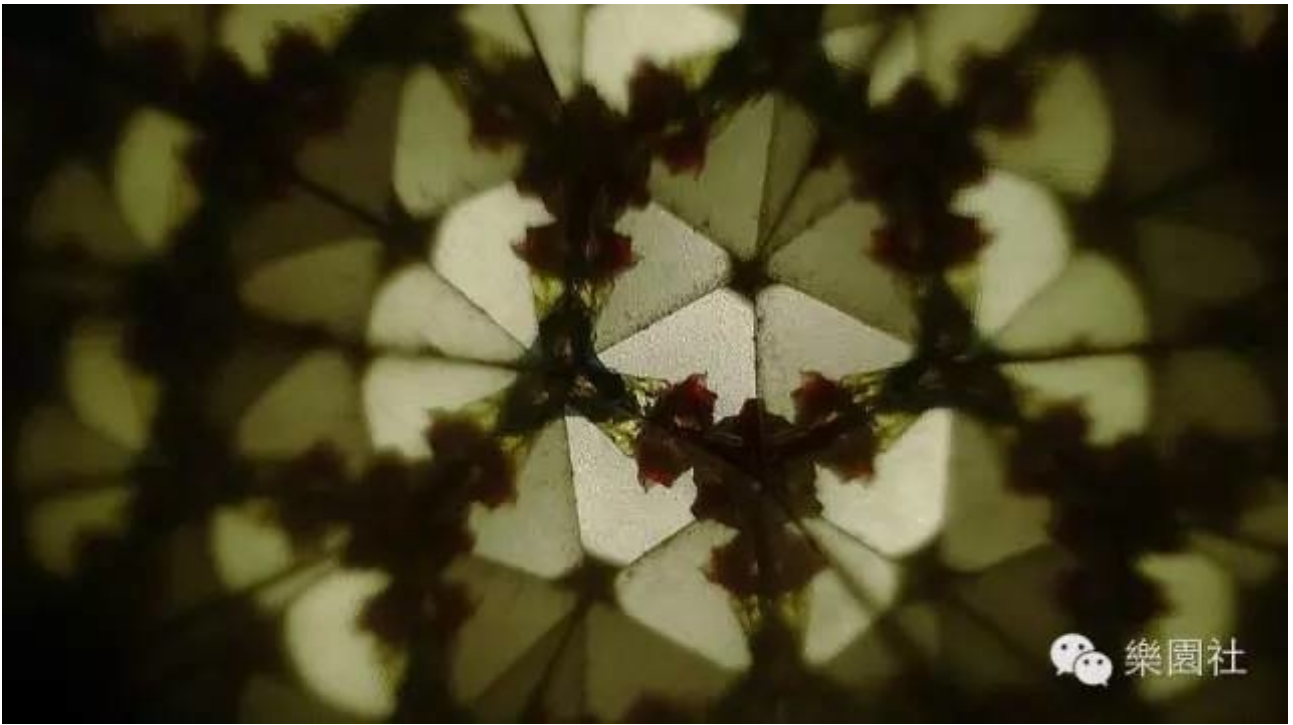


**Ladaflapül:** (n.) 心跳 = **Heartbeat** = Herzschlag

**Igo senob ladaflapüli olik.**  
= *I can even feel your heart beating.*

名言警句:

**Ladaflapül silananik.**  
= *Angel Beats.*  
= 天使的心跳。



**Laidacänöl:** (ppl.) 萬花筒般的，千變萬化的，五光十色的，如夢似幻的 = **Kaleidoscopic** = Kaleidoskopisch

**Vol kö lödobs binon laidacänöl.**

= The world where we all live is just like a kaleidoscope.

名言警句:

**Elogob bosì mufön in dom äsä jadi laidacänöl.**

= *I saw movement in the house, just like a kaleidoscopic shifting of shadowy forms.*

= 我看见了屋里有东西在移动，如万花筒般晃动的身影。





**Reinabob:** (n.) 彩虹 = **Rainbow** = Regenbogen

**If oreinos, odabinon reinabob.**

= If there is rain, there will be a rainbow.

名言警句:

**Desir obas prünon kölis reinaboba life fogülik teik.**

= *Our desire lends the colours of the rainbow to the mere mists and vapours of life (Tagore).*

= 我們的欲望把彩虹的顏色借給那只不過是雲霧的人生。 - 《飛鳥集》



**Reitak:** (n.) 夜鶯 = Nachtigall

**Maläds okönons ven reitak okaniton.**

= Diseases will come when the nightingale sings.

名言警句:

**Toä nek iginädon reitakili goldik at, klu efe no ekanon kanitön.**

= *But there was nobody to wind the little gold nightingale up, and of course it could not sing.*

= 沒有人去給那隻金夜鶯上發條，當然它也唱不了了。 — 《夜鶯》



**Tsyuksyuvan:** (n.) 楚科齊人 = **Chukchi** = Tschuktschen

**Tsyuksyuvan spikon Tsyuksyuvi.**  
= A Chukchi speaks Chukchi language.

相關知識:

楚科奇人（楚科奇语：чукча，俄语：чукчи）是俄罗斯远东地区的一个少数民族，主要分布在楚科奇自治区，也分布在雅库特共和国、马加丹州与科里亚克一带（鄂霍次克海，白令海，楚科奇海），总人口约1.5万人。他们有二种生态：畜牧鹿与捕海兽。内陆的养驯鹿，沿海的定居捕海兽（包括北极熊与海象）与鱼类。他们信东正教也信萨满教，直到20年代苏联中止。





**Zigan:** (n.) 羅姆人，吉普賽人 = **Romani** = Roma

**Valöpo logob ziganis nomadön pö süts in läns difik.**  
= *I see Romani people wandering on the streets everywhere in different countries.*

名言警句：

**Zigans raudiko änunons: „ Valikos lifon. Te nedoy galükön lanis. ”**

= “萬物皆有生命，”吉普賽人用嘶啞的嗓音宣告：“只需喚起它們的靈性。” 馬爾克斯《百年孤獨》





**Lok:** (n.) 鏡子 = **Mirror** = Spiegel

**Klotem in lok.**  
= 鏡のドレス.

名言警句:

**Alan binon lok votanas.**  
= *Everyone is a mirror of others.*



**Svidik:** (adj.) 甜的, 甜蜜的 = **Sweet** = Süß

**Mielasvidik.**

= *Sweet as honey.*

名言警句:

**Nemob ofi asä vinditi svidik.**

= *I call her sweet revenge.*



**Led:** (n.) 花邊緞帶 = **Lace** = Spitze

**Edekof trelülaguni ofik ko led.**  
= *She adorned her dress with a lace.*

名言警句:

**Lädüls in Linglän so löfilofs ad klotön ledis jerik.**  
= *Our English dames are much given to the wearing of costly laces*  
(Francis Bacon).





**Veluvik:** (adj.) 天鵝絨般的，輕柔的 = **Velvet(y)** = Samtig

**Kid veluvik.**  
= *A velvet kiss.*

名言警句:

**Vög veluvik kanitana edivodükon lädülis.**  
= *The crooner had a velvety voice that made the ladies swoon.*



**Magiv:** (n.) 魔術, 魔法 = **Magic** = Magie

**Edönulifükom puli me magiv.**

= *By using magic, he made the child come back to life.*

名言警句:

**Täno ädälob ome dunön dönulifükami e magivi asä ävipom.**

= *I lete hym thenne doo his incantacyons & his magyke as he wyll.*

(1489, **William Caxton**, *Foure Sonnes of Aymon*)



**Dol:** (n.) 痛苦 = **Pain** = Schmerz

**Liedons demü dol.**  
= *They are suffering from pain.*

名言警句:

**Dol binon jenöfot lifa.**  
= *Pain is a fact of life.*





**Grahan:** (n.) 月蝕或日蝕 = **Eclipse** = Finsternis

**No kanoy logön muni lölik, ven munagrahan jenon.**

= *When lunar eclipse takes place, one will not be able to see a full moon.*

名言警句:

**Läni lölöfiko edagükon grahan.**

= *The country was completely darkened by the eclipse.*



**Spel:** (n.) 希望 = **Hope** = Hoffnung

**Ven jiel ‚Pandora‘ ämaifükof boki, din posbinöl lätik äbinon spel.**

*= When Pandora opened her box, the last thing left was hope.*

名言警句:

**O mans, blods! binob farisetan, son farisetana, mutob gidükön obi demü spel e lelifikam se deadam.**

*= Men and brethren, I am a Pharisee, the son of a Pharisee: of the hope and resurrection of the dead I am called in question. (The Bible: Acts of the Apostles, 23:6)*



**Fog:** (n.) 霧 = Fog = Nebel

**,London' äpanemon zif foga.**  
= *London was called the city of fog.*

名言警句:

**No älöfilom fogi kodü lüg peblinöl.**  
= *He didn't enjoy the fog, it depressed him.*





**Neüf:** (n.) 仙女, 精靈 = **Nymph** = Nymphe

**Drimoy jöni neüfas.**

= *People dream about the beauty of nymphs.*

名言警句:

**In märs ela ,Roma' dabinons konots mödik tefü neüfs.**

= *There are many stories about the nymphs in Roman fairy tales.*

\*注: 如果此畫作讓您感到不適, 請務必及時告知我們。謝謝。